



**Wat mag u wel of niet meenemen
aan boord van een vliegtuig?**

**Que pouvez-vous emporter ou ne
pas emporter à bord d'un avion ?**

**What are you allowed to take
on board a plane?**

Om de veiligheid van de passagiers en/of vliegtuigen te vrijwaren, gelden internationale regels over wat u wel en niet mee aan boord van het vliegtuig mag nemen.

Zo zijn bijvoorbeeld alle voorwerpen die als steek-, slag- of schietwapen kunnen gebruikt worden verboden in de vliegtuigcabine. Om u ook tegen de dreiging van vloeibare en kneedbare explosieven te beschermen, heeft de Europese Unie beveiligingsregels opgelegd die de hoeveelheid vloeistoffen en gels die u voorbij de controlepunten mag meenemen, strikt beperkt.

Deze regels zijn sinds november 2006 van kracht en gelden in alle luchthavens van de Europese Unie en in Noorwegen, IJsland en Zwitserland voor alle passagiers ongeacht hun bestemming.

Wat mag er **NIET** mee in uw **handbagage** maar **WEL** als **ruimbagage**?

- Vloeistoffen en gels zoals dranken, parfums, crèmes, lotions, tandpasta, siroop, mascara, lippenstift, deodorant ... die in individuele verpakkingen van meer dan 100ml zitten en/of de in de handbagage toegestane hoeveelheid overschrijden.
- Vuur- en/of schietwapens (pistolen, revolvers, replica's, speelgoedgeweren, ...)
- Puntige en/of scherpe voorwerpen (scharen, messen, skistokken, puntige wandelstokken, dartspijltjes, ...)
- Stompe voorwerpen (golfstokken, baseballbats, hockeysticks, biljartkeus, knuppels, zware gereedschappen, ...)
- Alle toestellen die projectielen kunnen afvuren (bv. nietjespistool), handboeien, boemerang, zweep, hengels, skateboards, max. 5 aanstekers of lucifersdoosjes, tv-toestellen, ijskasten, ijschaatsen, schokdempers, ...



Wat mag u **WEL** meenemen in de **handbagage**? Toegestane hoeveelheden vloeistoffen en gels

Vloeistoffen en gels die u in uw handbagage wenst mee te nemen moeten zich in aparte verpakkingen van elk maximum 100 ml bevinden. Ze moeten samen worden verpakt in een doorzichtige, hersluitbare plastic zak met een capaciteit van maximum 1 liter per passagier.



- **De vloeistoffen** (ook in verpakkingen van meer dan 100 ml) die u binnen de 24 uur voorafgaand aan uw vlucht hebt gekocht in een van de luchthavenshops voorbij de controlepunten, voor zover deze samen met het kasticket in een speciale transparante verzegelde zak zijn verpakt. Deze zak mag u pas op de plaats van eindbestemming openen anders kan de inhoud bij de beveiligingscontrole in beslag worden genomen.

Ook producten die in de taksvrije zone van een andere EU-luchthaven of aan boord van een EU- vlucht werden aangekocht, vormen geen probleem indien ze zich nog steeds in de verzegelde transparante zak bevinden.

Vloeistoffen die werden aangekocht in de taksvrije zone van een niet-EU luchthaven of aan boord van een niet-EU vlucht mogen echter niet meegenomen worden in de cabine, zelfs al bevinden ze zich in een verzegelde transparante zak.

Producten aangekocht in één van de bars en/of restaurants **vóór** de veiligheidscontrole mogen niet mee aan boord. Producten aangekocht in één van de bars en/of restaurants **na** de veiligheidscontrole mogen wel mee aan boord.

- **Babyvoeding** (zowel melk als potjesvoeding). De hoeveelheid is afhankelijk van wat men nodig heeft voor de reisduur (max. voor de dag zelf). Bij de beveiligingscontrole kan men u vragen de voeding te proeven om aan te tonen dat het om babyvoeding gaat. Gekookt water (om te mengen met babymelk in poedervorm) in hoeveelheden boven de 100 milliliter is echter niet toegestaan in de handbagage.
- **Geneesmiddelen en dieetsupplementen** voor tijdens de vlucht zijn eveneens toegestaan. Vraag hiervoor een bewijs van noodzakelijkheid aan uw huisarts.

Wat zijn 'vloeistoffen en gels'?

- Water en andere dranken, soep, siroop, ...
- Toiletartikelen: crèmes, lotions en oliën, shampoo, parfums, scheerschuim, haarlak, haar- en douchegels, tandpasta, mascara, lippenstift, lipgloss, deodorants, ...
- Etenswaars zoals lopende kazen, chocopasta, jam, yoghurt, pindakaas, ...
- Medische producten zoals hoestsiroop, ...
- Vloeibare-vaste mengsels zoals etenswaren in sauzen, ...
- Vloeistoffen onder druk zoals deodorants, haarlak, ...
- Sprays zoals eau de toilette, ...
- Gels zoals haargel, gel in koelelementen, ...
- Pasta's zoals chocopasta, pindaboter, tandpasta, ...
- Alle andere producten met een gelijkaardige consistentie.





Wat is **ALTIJD VERBODEN** aan boord?

Volgens de luchtvaartrichtlijnen mogen bepaalde voorwerpen helemaal niet aan boord zoals verboden wapens en gevaarlijke goederen waaronder ontplofbare en licht ontvlambare vloeistoffen of vaste stoffen (slaghoedjes, springstoffen, terpentijn, verfverdunder,...), oxidatiemiddelen en/of organische peroxiden (bleekmiddel,...), toxische en besmettelijke stoffen, radioactief of corrosief materiaal, gassen (inclusief CO₂-patronen voor o.a. het oppompen van fietsbanden), ...



Pour préserver la sécurité des passagers et/ou des avions, des règles internationales réglementent ce que vous pouvez ou non emmener à bord de l'avion.

Sont interdits en cabine tous les objets qui peuvent par exemple être utilisés comme armes blanches, armes de poing ou de tir. De même que pour mieux vous protéger de la menace d'explosifs liquides et malléables, l'Union Européenne a imposé des règles de sécurité en limitant strictement la quantité de liquides et de gels que vous pouvez emporter au-delà des points de contrôle.

Ces règles sont en vigueur depuis novembre 2006 et s'appliquent dans tous les aéroports de l'Union Européenne ainsi qu'en Norvège, en Islande et en Suisse à tous les passagers quelle que soit leur destination.

Vlot door de veiligheidscontrole

Om de veiligheidscontrole vlot te laten verlopen, raden we u aan om:

- Alle vloeistoffen en gels bij de controlepunten spontaan aan de controleurs aan te bieden;
- Uw jas en/of mantel uit te trekken. Ze zullen apart worden gecontroleerd terwijl u zelf wordt gescreend;
- Uw laptop en andere elektrische apparatuur uit hun beschermhoes te nemen. Ze zullen eveneens apart worden gecontroleerd.

*Mocht u vragen hebben, neem dan **vóór** uw vertrek contact op met uw luchtvaartmaatschappij of reisagent. Mogen wij u vragen uw respectvolle medewerking te verlenen aan de veiligheidsagenten en het vliegtuigpersoneel.*

Disclaimer: dit document vat voor u de belangrijkste elementen samen van de geldende internationale regelgeving en is louter informatief; het betreft hier niet de eigenlijke wettekst. De opsommingen zijn niet limitatief.

Ce que vous ne pouvez **PAS** emporter comme **bagage à main** mais **BIEN** comme **bagage de soute**.

- Liquides et gels comme les boissons, parfums, crèmes, lotions, dentifrice, sirop, mascara, rouge à lèvres, déodorants, ... qui sont contenus dans des récipients d'une capacité supérieure à 100 ml et/ou excèdent les quantités admises pour les bagages à main.
- Armes à feu (pistolets, revolvers, répliques, fusils d'enfant ...)
- Objets tranchants et/ou pointus (ciseaux, couteaux, bâtons de ski, bâtons de randonnée, fléchettes, ...)
- Objets contondants (clubs de golf, battes de baseball, crosses de hockey, queues de billard, matraques, outils lourds, ...)
- Tous appareils pouvant servir à lancer un objet (p.ex. : agrafeuse), menottes, boomerang, fouet, canne à pêche, skateboards, un maximum de 5 briquets ou boîtes d'allumettes, télévisions, frigos, patins à glace, amortisseurs, ...



Que pouvez-vous **emporter** dans votre **bagage à main** ? **Les gels et liquides en quantité autorisée**

Les liquides et les gels que vous désirez emporter dans votre bagage à main doivent être conditionnés dans des contenants de 100 ml maximum. Le tout devant être emballé dans un sac plastique refermable et transparent d'une capacité de maximum 1 litre par passager.



- **Les liquides** (y compris les contenants supérieurs à 100ml) achetés dans les 24 heures avant votre vol dans les magasins de l'aéroport se trouvant au-delà des postes de contrôle et emballés avec le ticket de caisse dans un sac spécial transparent et scellé. A remarquer que ce sac ne pourra pas être ouvert avant votre arrivée à destination. Dans le cas contraire, le contenu pourrait être confisqué lors de votre passage au contrôle de sécurité.

Les produits achetés dans les zones tax-free d'autres aéroports européens ou à bord de vol UE ne posent également aucun problème s'ils se trouvent toujours scellés dans le sac en plastique transparent.

Les liquides achetés dans les zones tax-free d'autres aéroports non européens ou à bord de vols non EU ne peuvent pas être emportés à bord, même s'ils se trouvent scellés dans le sac en plastique transparent.

Les produits achetés dans un des bars et/ou restaurants **avant** le contrôle de sécurité ne peuvent pas être emportés à bord. Les produits achetés dans un des bars et/ou restaurants **après** le contrôle de sécurité peuvent quant à eux bien être emportés à bord.

- **Les aliments pour bébés** (tant le lait que les petits pots). La quantité autorisée est celle nécessaire pendant la durée du vol (max. pour le jour même). Lors de votre passage au contrôle de sécurité, il est possible que l'on vous demande de goûter l'aliment afin de prouver qu'il s'agit bien d'aliment pour bébé. L'eau bouillie (pour le mélange avec le lait en poudre) d'une quantité supérieure à 100 ml n'est pas autorisée dans le bagage à main.
- **Les médicaments et les compléments alimentaires** nécessaires pendant la durée du vol sont autorisés. Demandez à votre médecin une attestation de nécessité à cet effet.

Que sont les 'Liquides et les gels' ?

- Eau et autres boissons, soupe, sirop, ...
- Articles de toilette : crèmes, lotions et huiles, shampoings, parfums, mousse à raser, laque ou gel pour cheveux, gels de douche, dentifrice, mascara, rouge à lèvres, gloss, déodorants, ...
- Aliments comme les fromages coulants, pâte chocolat, confiture, yaourts, beurre de cacahouète, ...
- Produits médicaux comme le sirop contre la toux, ...
- Mélange liquide – solide p.ex. nourriture en sauce, ...
- Liquides sous pression p.ex. déodorant, laque pour cheveux, ...
- Sprays. p.ex. parfum, ...
- Gels p.ex. gels pour cheveux, gels comme les éléments de réfrigération, ...
- Pâtes. p.ex.: pâte chocolatée, beurre de cacahouètes, dentifrice, ...
- Tout autre produit ayant une consistance similaire.



Qu'est-ce qui est **TOUJOURS INTERDIT** à bord?

Selon les directives de l'aviation, certains objets ne peuvent absolument pas se retrouver à bord comme les armes prohibées et les produits dangereux, y compris les solides et liquides inflammables ou explosifs (p.ex. essence, amorces, détonateurs, essence de térébenthine, diluants pour peinture), des oxydants et des peroxydes organiques, (comme l'eau de javel, ...) les substances toxiques et/ou contagieuses, le matériel radioactif ou corrosif, les gaz (p.ex. les cartouches de CO₂ pour gonfler les pneus de vélos), ...



Passer rapidement le contrôle de sécurité

Pour passer plus rapidement le contrôle de sécurité, nous vous conseillons de :

- Présenter spontanément tous vos liquides et gels aux contrôleurs ;
- Ôter votre veste et/ou manteau. Ils seront contrôlés séparément pendant votre propre contrôle ;
- Sortir votre laptop et autre appareil électrique de la housse de protection. Ils seront aussi contrôlés séparément.

Pour toutes vos questions, prenez conseils auprès de votre compagnie aérienne ou votre agence de voyage. Nous vous demandons votre entière collaboration et votre respect pour les agents de sécurité et le personnel navigant.

Disclaimer : ce document résume les éléments les plus importants de la législation en vigueur et est purement à titre informatif ; il ne s'agit pas ici du véritable texte légal. Les listes sont non-exhaustives.

To safeguard the safety of passengers and/or aircraft, international rules apply on what you can or cannot carry on board an aircraft.

Under these rules, e.g. all pointed or blunt items that may be used as an attack weapon are strictly forbidden in the aircraft cabin. So as to also protect you against the threat of liquid and plastic explosives, the European Union has adopted additional security rules that restrict the amount of liquids and gels that you can take through security checkpoints.

These rules apply since November 2006 to all passengers departing from airports in the EU, Norway, Iceland and Switzerland, whatever their destination.

What may **NOT** be carried in your hand baggage but **CAN** be taken in the hold baggage?

- Liquids and gels such as drinks, perfumes, creams, lotions, toothpaste, syrup, mascara, lipstick, deodorants... that are packed in individual containers of more than 100ml and/or exceed the limits allowed in the hand baggage.
- Guns and firearms (pistols, revolvers, shotguns and replicas thereof, toy guns...)
- Pointed and/or sharp objects (scissors, knives, ski and walking poles, darts, ...)
- Blunt instruments (golf clubs, baseball bats, hockey sticks, billiard and pool cues, Billy clubs, heavy tools, ...)
- All objects capable of discharging a projectile (e.g. bolt and nail guns), handcuffs, boomerangs, whips, fishing rods, skateboards, max. 5 lighters or matchboxes, shock absorbers, TV sets, fridges, ice skates, ...



What **MAY** you carry in your hand baggage? Allowed limits of liquids & gels

Liquids and gels you wish to take in your hand baggage have to be packed in individual containers of max. 100ml. These containers have to be packed together in a single transparent re-sealable plastic bag with a capacity of no more than 1 litre per passenger.



- **Liquids** (even in containers of more than 100 ml) purchased within 24 hours preceding your flight in the airport shops located beyond the passport or boarding pass checkpoints, that are packed with the ticket in a special sealed transparent bag. However, you are not to open this bag before you reach your final destination, otherwise its contents may be confiscated at the security checkpoint.

Other liquids and gels purchased in the tax-free shops of another community airport or on board an EU flight can be taken into the cabin as long as they are still in the sealed transparent bag.

Liquids purchased in the tax-free shops of a non EU airport or on board a non EU flight however are not allowed into the cabin even if they are packed in a sealed, transparent bag.

Any liquids & gels purchased in one of the bars and/or restaurants **before** you pass the security checkpoint are not allowed into the cabin. Liquids & gels purchased in one of the bars and/or restaurants **beyond** the security checkpoints however are allowed into the cabin.

- **Baby food products** (both formula milk and jars) for use during the flight (or for use on the same day at most). At the security checkpoint you may be asked to taste the foods to prove that they are indeed baby food. However, boiled water (to be mixed with formula milk powder) in quantities over 100 ml are not allowed in the hand baggage.
- **Medicines and dietary supplements** for use during the flight are also allowed. Ask your doctor for a certificate to prove their necessity.

What are 'liquids & gels'?

- Water and other drinks, soup, syrup, ...
- Care products: creams, lotions and oils, shampoo, perfumes, shaving foam, hairspray, hair and shower gels, toothpaste, mascara, lipstick, lip gloss, deodorants, ...
- Food products including runny cheeses, chocolate spread, jam, yoghurt, peanut butter, ...
- Liquid medicines including cough syrup, ...
- Liquid-solid mixtures such as foods in sauce, ...
- Fluids in pressurised spray cans including deodorants, hairspray, ...
- Sprays including eau de toilette, perfume, ...
- Gels including hair gel, cooling gels, ...
- Pastes including chocolate spread, peanut butter, toothpaste, ...
- Any other product of similar consistency.





ALWAYS PROHIBITED on board

According to aviation regulations certain items may never be carried on board. This applies to all prohibited weapons and dangerous goods including explosive or flammable liquids or solids (blasting caps, turpentine, paint thinner, ...), oxidisers and/or organic peroxides (including bleach, car body repair kits, ...), toxic and infectious materials, radioactive materials, corrosives, gases including carbon dioxide cartridges (e.g. to inflate bicycle tires), ...



Smoothly through security

To pass smoothly through the security checkpoint, we advise you to:

- Spontaneously present all liquids and gels for inspection at the security checkpoint;
- Take of your coat and / or jacket. They will be screened separately whilst you are screened;
- Remove your laptop or other electronic devices from their protective covers. They will also be screened separately.

In case of doubt, please check with your airline or travel agent in advance of travel. Please be courteous and cooperative with the airport security agents and the airline staff.

Disclaimer: this document summarises for your information the main elements of the relevant legislation. It is not the actual legal text. Please note that the lists are non-exhaustive.

Info Douane

Koop geen souvenirs die gemaakt zijn van beschermden dieren en planten. De natuur zal u dankbaar zijn.

www.uwsouvenir.be of www.cites.org

Ook namaakartikelen en piraatgoederen mag u het land niet binnenbrengen. Meer informatie vindt u op **www.namaak.be**.

Douane Brussels Airport:

tel. +32 2 753 29 10 of +32 2 753 29 13 (24/7)



Infos Douanes

N'achetez pas de souvenirs fabriqués à partir d'animaux ou plantes protégés. La nature vous en sera reconnaissante.

www.votresouvenir.be ou www.cites.org

Il est également interdit d'importer des contrefaçons et des marchandises pirates. Pour plus d'infos consultez

www.contrefacon.be

Douanes Brussels Airport :

appelez +32 2 753 29 10 ou +32 2 753 29 13 (24/7)



Customs information

Do not buy souvenirs made from endangered animals and plants. Mother Nature will be grateful. **www.cites.org**

It is also forbidden to import counterfeit and pirated goods. More information is available on **www.namaak.be** (Dutch) or **www.contrefacon.be** (French).

Customs office at Brussels Airport:

call +32 2 753 29 10 or +32 2 753 29 13 (24/7)



* see conditions on www.skyshops.be

All Sky Shops purchases meet the airport security measures.



SHOPPING
at Brussels Airport



V.U., E.R., R.E.: Jan Van der Cruyssen, Brussels Airport, 1930 Zaventem.